

# 신주쿠뉴스

新宿ニュース



외국어판 홈페이지 <http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/korean/>  
 각 담당부서에 문의할 경우는, 일본어로 문의하시기 바랍니다

## 제 9 호

2007년 6월 25일 발행  
 발행 신주쿠구 지역문화부 문화국제과  
 전화: 03-5273-4069  
 FAX: 03-3209-1500  
 우 160-8472 도쿄도 신주쿠구 가부키초 1-4-1

## 온 가족이 즐길 수 있는 물가와 녹음으로 둘러싸인 곳

일본의 여름은 매우 더워 물가나 나무그늘이 그리워집니다. 초고층 빌딩들과 변화가의 이미지가 강한 신주쿠에서도 물놀이나 짙어가는 녹음을 즐길 수 있는 장소가 많이 있습니다. 도시락을 준비해서 가족 나들이를 계획해 보시면 어떨까요?



### 1 세세라기노사토 (카미오치아이 1-1)

어린 아이들도 안전하게 물놀이를 즐길 수 있는 시냇물이 흐르고 있습니다. 넓은 잔디밭에서는 돛자리를 깔고 도시락을 먹을 수도 있습니다. 운동장과 미끄럼틀 등도 있습니다.

개원시간 오전 9시 ~ 오후 6시 (11월부터 3월까지는 오후 5시까지), 월요일 휴원 (공휴일인 경우에는 화요일 휴원)  
 교통 세이부 신주쿠선 「시모오치아이」역에서 도보 3분

### 2 오토메야마공원 (시모오치아이 2-10)

시냇물이 흐르고 녹음으로 둘러싸인 공원은 도시의 번잡함을 잊게 해줍니다. 나무그늘을 스치는 시원한 바람을 느끼면서 벤치에 앉아 쉬고 있는 사람들의 모습도 보입니다. 공원 내에서는 반딧불 사육도 하고 있습니다.

개원시간 오전 7시 ~ 오후 7시 (10월 ~ 3월은 오후 5시까지)  
 교통 JR·도쿄메트로 토자이선·세이부 신주쿠선 「타카다노바바」역에서 도보 7분



### 3 도야마공원 하코네야마지구 (도야마 2·3)

녹음으로 둘러싸인 넓은 공원에는 물놀이를 할 수 있는 자브자브(점범점범) 연못, 세세라기(여울) 광장, 운동장 등이 있어 신나게 놀 수 있습니다. 구내에는 가장 표고가 높은 하코네야마(44.6m)도 있습니다. 기간(자브자브 연못) = 7월 하순(예정) ~ 8월 31일(금)까지 오전 11시 ~ 오후 3시(우천시 중지)  
 교통 도쿄 메트로 토자이선 「와세다」역에서 도보 15분



### 4 신주쿠 중앙공원 (니시 신주쿠 2-11)

도쿄도청과 고층빌딩을 배경으로 한 도심의 오아시스입니다. 조깅 코스를 비롯하여 농구장, 꼬마광장 등이 있어 온 가족이 즐길 수 있습니다. 어린이가 안심하고 놀 수 있는 자브자브 연못도 있습니다.

기간(자브자브 연못) = 7월 10일(화) ~ 9월 7일(금)까지 오전 11시 ~ 오후 4시(우천시 중지)

교통 JR「신주쿠」역에서 도보 10분, 도영 지하철 오오에도선 「토초마에」역에서 도보 5분



### 5 미나미 모토마치공원 (미나미 모토마치 20)

깨끗한 물이 흐르는 자브자브 연못이 있습니다. 연못에는 정각이 되면 안개가 나오는 돌기둥이 있습니다. 기간(자브자브 연못) = 4월 하순 ~ 10월 하순까지 오전 10시 ~ 오후 4시

교통 JR·도쿄 메트로 마루노우치선·난보쿠선 「요츠야」역에서 도보 7분, JR 「시나노마치」역에서 도보 5분



# 외국인 어린이를 위한 학습지원이 시작되었습니다

일본에 온 외국인 어린이는 일본어 능력이 충분하지 않기 때문에, 학교수업을 따라가지 못할 수 있습니다.

이 문제를 해결하기 위해, 구에서는 「NPO 법인 민나노오우치」와 협력하여 어린이들에게 학습지원을 시작하였습니다. 어린이들이 공부에 뒤쳐진 부분을 만회하여 학교생활을 즐길 수 있도록 도와줍니다.

## 사업 1 학습지원

오오쿠보 아동관과 에노키초 아동센터에서 일본어를 비롯하여 수학, 영어 등을 공부합니다.

## 사업 2 교류회

각국의 요리와 문화를 소개하는 등 국제교류를 합니다.

## 사업 3 자연체험 투어

여름과 겨울에 니가타로 버스투어를 떠납니다.



문의 NPO 법인 민나노오우치 코바야시  
TEL · FAX 03-3204-0916  
담당 문화국제과 03-5273-4069

## 2008 년 4 월에 구립 초 · 중학교에 입학할 희망하는 분께

일본의 학교 교육법에는 초등학교 6 년간, 중학교 3 년간의 합계 9 년간, 나이로는 만 6 세에서 15 세가 의무교육으로 되어 있습니다. 외국인은 일본의 초 · 중학교에 취학해야 할 의무는 없지만, 희망할 경우에는 신청을 통해 입학할 수 있으며, 현재 약 300 명이 공부하고 있습니다.

단, 일본의 학교 교육법에 따라 일본의 초등학교를 졸업하지 않으면 일본의 중학교에 입학할 수 없으므로 주의하시기 바랍니다. 입학을 희망하실 경우에는 다음 수속을 밟으시기 바랍니다.

또한, 초 · 중학교에 입학하는 신입생을 대상으로 학교를 선택할 수 있는 제도가 있으며, 통학구역 이외의 선택 가능한 학교를 희망할 수 있습니다. 통학구역 이외의 선택 가능한 학교를 희망하시는 분께는 신청 시에 학교 선택표를 드립니다.

### 초등학교 입학대상자

2001 년 4 월 2 일 ~ 2002 년 4 월 1 일에 태어난 사람

### 중학교 입학대상자

1995 년 4 월 2 일 ~ 1996 년 4 월 1 일에 태어난 사람

### 신청기간 (학교선택표 제출기간)

초등학교 입학은 9 월 3 일 ( 목 ) ~ 28 일 ( 금 )  
중학교 입학은 10 월 1 일 ( 월 ) ~ 31 일 ( 수 )

신청방법 통지서와 본인의 외국인등록증명서를 가지고 교육위원회 학교운영과로. 일본어를 하지 못하는 사람은 일본어를 할 수 있는 사람과 함께 오시기 바랍니다.

### 신청 · 문의

학교운영과 03-5273-3089

## 자녀의 의료비 지원연령이 확대됩니다

신주쿠구에서는 어린이의 의료비 지원연령을 현재의 유아 (6 세가 된 날로부터 3 월 31 일까지) 에서 중학생 (15 세가 된 날로부터 3 월 31 일까지) 까지 확대합니다. 해당 되는 분께는 신청서를 보내드리오니 반드시 수속을 밟으십시오.



대상 구내 거주 초 · 중학생 의료비 지원 시작일

10 월 1 일 진찰분부터

의료증 발행시기

9 월 하순

신청방법 우송 또는 구청 2 층 어린이 가정과 육성계, 각 특별출장소 창구로 신청하시기 바랍니다.

문의 · 우송처

우 160-8484 신주쿠구 가부키초 1-4-1  
어린이 가정과 육성계 ( 본 청사 2 층 )  
03-5273-4546

## 노상 흡연 · 쓰레기 투기를 하지 마십시오

「노상 흡연」은 간접흡연이나 담뱃불에 의한 화상 등을 초래할 수 있기 때문에 매우 위험한 행위입니다. 노상에서 불이 붙은 담배를 가지고 걸거나 쓰레기 투기를 하지 마십시오.



▲흡연장소

매너를 지키고 흡연과 금연을 구분하여 누구나 안심하고 걸을 수 있는 거리를 만들어갑시다!



### 담배는 정해진 장소에서

흡연은 흡연공간 및 아래의 흡연장소 (7 곳) 에서 하시기 바랍니다.

세이부 신주쿠역 앞, 신주쿠역 서쪽 출구 앞, 타카다노바바역 앞 광장, 신주쿠역 동쪽 출구 앞 광장, 신주쿠역 동쪽 / 남쪽 출구 앞 광장, 신오오쿠보역 동쪽 자전거 주차장 앞, 시나노마치역 남쪽 자전거 주차장 앞  
문의 환경보전과 03-5273-3763

# 삼바 춤을 춥시다! 야쿠오우지 · 야나기마치 칠석 축제



올해로 29 회째를 맞이하는 지역 연례 축제인 칠석 축제가 개최됩니다.

길이 430m의 거리에는 칠석에 빼놓을 수 없는 큰 대나무 가지에 소원을 적은 탄자쿠(직사각형의 메모지)가 장식됩니다. 그곳을 삼바 퍼레이드가

통과하며 삼바의 본고장에서나 볼 수 있는 춤을 선보입니다. 길거리에는 금붕어잡기, 야키소바, 요요 등 많은 노점이 늘어섭니다. 지역 축제에 온 가족이 함께 참여해 보시면 어떨까요?

일 시 7월 8일(일) 오후 1시 ~ 5시  
 행사장 가이엔 히가시 도로(야나기마치 교차로 ~ 나카노초 교차로)  
 문의 야쿠오우지 · 야나기마치 칠석 실행위원회  
 03-3353-1461



**토막상식!** 은하수를 사이에 두고 떨어져 있던 견우와 직녀가 7월 7일 밤 1년에 한 번 만나는 전설에서 비롯된 연중 행사. 소원을 적은 다양한색의 탄자쿠를 대나무 가지에 매달고 기원합니다.

## 칠석이란?

## 여름의 풍물시 파리시장

7월 25일(수) · 26일(목) 오후 6시 ~ 10시



젠코쿠지(비사문천)를 중심으로 '파리시장'이 열립니다. 주홍색 열매가 선명한 파리 화분과 납량 비어가든이 열립니다. 유카타 입

어보기 서비스와 카쿠라자카 거리 걷기 안내 서비스도 있습니다. 유카타를 입고 정취 있는 카쿠라자카의 거리를 걸어봅시다.



## 열기에 넘치는 아와오도리 춤

7월 27일(금) · 28일(토) 오후 7시 ~ 9시



축제의 클라이막스는 올해로 36 회째를 맞이하는 아와오도리 춤. 아와오도리 춤은 토쿠시마현에

서 시작된 붕오도리 춤으로, 현재는 일본 각지의 행사에서 널리 추는 춤입니다. 샤미센과 피리, 북의 경쾌한 가락에 맞추어, 수십 명의 그룹이 춤을 추며 언덕을 행진합니다. 카쿠라자카 언덕은 일시에 뜨거운 흥분으로 가득 찹니다.

문의 탄스마치 특별출장소 03-3260-1911  
<http://www.syoutengai-web.net/kagura/maturi14.htm>

올해에도 신주쿠 동쪽 출구에 오키나와가 찾아옵니다

## 신주쿠 에이사축제

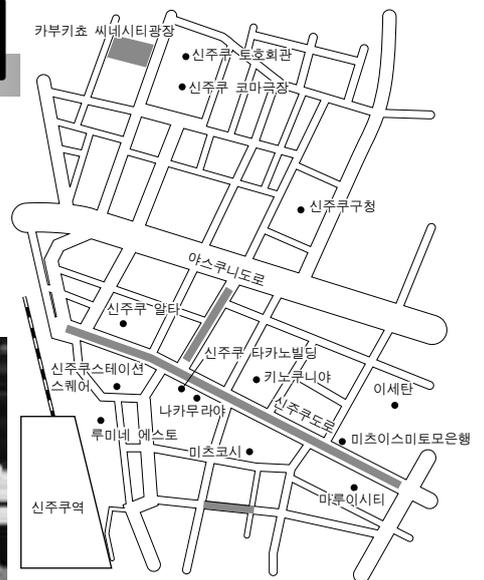
오키나와 전통 예능인 에이사축제. 본고장 오키나와를 비롯하여 구내와 인근 지역에서 500명이나 되는 에이사팀이 출연합니다. 다양한색의 의상을 입은 무용수들이 큰 북에 맞춰 춤추는 모습은 박력이 넘칩니다.

에이사의 에너지로 여름 더위를 날려버립니다!

자세한 내용은 <http://shinjuku-eisa.jp/> 를 참조하시기 바랍니다.

일 시 7월 28일(토)  
 오후 1시 30분 ~ 9시 예정(소량의 비일 경우 실시)  
 \* 신주쿠도로는 오후 1시 30분 ~ 5시 30분에 실시합니다.

행사장 신주쿠도로, 카부키초 씨네시티광장 외  
 문의 신주쿠역 앞 상가진흥조합 03-3352-6713



## 함께 살아가는

다문화공생이란 국적이나 민족 등이 다른 사람들이 서로의 문화적 차이를 인정하고 서로 이해하며 함께 살아가는 것입니다.

여기에서는 다문화공생의 최전선을 리포트 합니다.

신주쿠다문화공생플라자(이하, 「플라자」) 등에서 일본어를 배우는 한국인 여러분이 지역 주민들에게 한국을 좀 더 알리고 교류를 증진시키고자 「신주쿠 무궁화회」를 결성했습니다.

이번에는 「신주쿠 무궁화회」 첫 활동으로서 플라자에서 개최한 한국어강좌교실을 방문해 보았습니다.

## 문화의 상호 전파를 목표로 하는 「신주쿠 무궁화회」



### 일본어학습이 발단이 된 인연

신주쿠구에는 약 3만 명의 외국인이 생활하고 있습니다. 플라자와 일본어교실에는 다양한 나라의 사람들이 모여 공부하고 있습니다. 그러한 외국인에게 자원봉사로 일본어를 가르치고 있는 카타오카씨는 성실하고 정열적인 일면을 가진 한국인의 매력에 빠졌습니다. 그래서 「한국인이 가진 훌륭함과 문화를 전파하면 어떨까?」라고 교실에서 제안했는데, 이것이 발단이 되어 회원들이 모여 「신주쿠 무궁화회」가 결성되었습니다. 무궁화는 한국의 나라꽃으로 「한번 꽃이 피면 쉽게 지지 않는 꽃」이라는 의미를 가지며, 한국을 상징합니다.



▲강사를 맡은 「신주쿠 무궁화회」 여러분

### 문화를 알려면 먼저 「언어」부터

「우리들은 일본인 자원봉사자로부터 일본어를 배우고 일본의 문화를 배웠습니다. 따라서 한국을 알리기 위해서는 이번에는 우리가 한국어 자원봉사자로서 한국어를 가르칩시다.」라는 취지에서 4월부터 6월까지 8회에 걸쳐 한국어강좌를 개최하였습니다. 토요일 낮 강좌에는 참가자가 무려 30 명이나 모였습니다.

교재와 프로그램은 전부 손수 제작. 회원 중에는 교육과 관련된 분도 있지만, 대부분의 회원은 가르치는 일에 경험이 없는 주부와 유학생입니다. 「유



▲개강까지 몇 번이나 협의를 진행

학생에게 토요일 낮은 아르바이트를 하고 싶은 시간이지만, 이로 인해 생활은 조금 불편해지더라도 다른 분들께 한국, 한국인의 좋은 점을 알리기 위해 노력합니다.」라고 주임강사를 맡은 박 선생님은 말합니다. 카타오카씨도 「교재를 만드느라 며칠을 잠도 제대로 자지 못했어요.」라며 고충을 들려 주었습니다.

「무궁화회」 회원의 노력과 친절함으로 강좌는 웃음이 넘쳐나고 대성황이었습니다.

### 태국인 유학생도 한국어를 공부

뿌리 깊은 한류 붐이 영향을 끼친 탓인지, 참가자 대부분은 일본인 여성. 한편, 일본인 남성은 「한국에 여

행가서 한국어로 이야기할 수 있으면 좋겠다고 생각해서 이 강좌에 참가했습니다. 한국어를 전혀 모르기 때문에 불안했지만, 강좌가 끝난 후에도 질문에 친절하게 대답해 주었습니다.

한국인의 따뜻한 정을 느낄 수 있었습니다.」라며 한국인이 정이 깊다는 것을 일찍 실감한 모습이었습니다.

참가자 중에는 태국인 유학생의 모습도 보였습니다. 일본어학교에 다니는 친구 5명이 참가했다고 합니다. 「강사 중 한 사람이 같은 학교에서 일본어를 배우는 친구여서 참가했습니다. 일본어도 한국어도 마스터하고 싶어요. 하지만 지금은 머리 속에서 태국어와 일본어, 한국어, 영어가 뒤섞여 있습니다.」라며 일본에 온지 6개월이라고는 믿어지지 않는 유창한 일본어로 대답해 주었습니다. 「다음에는 태국어강좌를 개최하면 어때요?」라고 권유하자, 「생기면 좋지요.」라며 상호 전파의 고리가 넓어질 전망.



▲일본인과 태국인이 모여 한국어를 공부

### 중요한 것은 상대방을 알고 하는 마음

신주쿠 무궁화회 활동을 보고 있으면, 역시 다문화공생이라는 말이 딱 어울립니다. 「공생이란 서로 문화가 다르다는 것을 인정하고, 상대방의 입장을 서로 이해하는 것. 거기에는 상대방을 알고 하는 마음이 중요합니다. 신주쿠구에는 신주쿠다문화공생플라자라는 다양한 나라의 사람들이 교류를 할 수 있는 귀중한 장소가 있습니다. 일본어 공부도 할 수 있고 생활에 도움되는 정보도 손에 넣을 수 있습니다. 모두가 함께 공부하는 배움의 장으로서 훌륭한 곳입니다. 「다음 활동은 아직 결정되지 않았지만, 플라자를 거점으로 활동을 계속해 갈 것입니다.」라며 회원 모두는 앞으로의 활동에도 의욕을 보여주었습니다. 자 이번에는 당신이 자기나라의 문화를 전파해 보지 않겠습니까?

— 신주쿠 무궁화회의 활동·강좌에 흥미가 있는 분은 —

문의 신주쿠다문화공생플라자

TEL 03-5291-5171 FAX 03-5291-5172